

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Tirso (San Tirso, Oporto)
MUNICIPIO: San Tirso
PROVINCIA: Oporto (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2976; EMP 113
N. INV: Iglesia del Monasterio de San Tirso (San Tirso, Oporto)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Sillar
TIPO: Granítica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Sillar, rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
 (cruz) E(ra) · M · CC · I · OBIIT · F(a)M(u)LuS / Del · PeLaGIUS · ZAPATA ·

Texto dado por EMP 113.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
 (cruz) En la Era 1201 (año 1163 d. de C) murió el siervo de Dios, Pélago Zapata.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**FTE. LEC.:** EMP 113**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** TRES PUNTOS**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La inscripción se encuentra grabada a lo largo de dos sillares (EMP 113).**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** 1163, siglo XII.**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.**CONTEXTO HALLAZGO:** La inscripción se encuentra en la cara interna de a pared sur de la nave de la iglesia del Monasterio de San Tirso (San Tirso, Oporto) (EMP 113).**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** AEHTAM 2976; EMP 113; Barroca, M. J. (1987) *Nécropoles e Sepulturas Medievais de Entre-Douro-e-Minho (Séc. Va XV)*, Dissertação apresentada à Faculdade de Letras da Universidade do Porto para Provas de Aptidão Pedagógica e Capacidade Científica, Fundação Calouste Gulbenkian - Fundação para Ciencia e Tecnologia, Porto, p.447. Mattoso, José (1982) *Religião e Cultura na Idade Média Portuguesa*, Lisboa, p.53. Mattoso, José (1981) *A Nobreza Medieval Portuguesa. A Família e o Poder*, Lisboa, p.216. Santarém, Carlos Faia (1953) *Inscrições Portuguesas do Concelho de Santo Tirso (Séculos XII a XIX)*, O Concelho de St." Tirso Boletim Cultural, vol. II, N.º 3, St.º Tirso, p.446. Mattos, Armando de (1947) *Algumas Inscrições Medievais do Douro Litoral*, Porto, pp.62-63. Azevedo, Agostinho (1939) *A Terra da Maia*, Porto, pp.31-32. Sao Tomás, Fr. Leão de (1644-51) *Benedictina Lusitana*, vol.I, Lisboa, p.45.**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**